



飯碗競爭十分尖銳 香港移民甚少得意

(本報專訊)香港人之計劃赴加拿大者應在離港之前，理上準備非常不同的生活方式。這是南華早報最近發表一篇來自自都明度的專電報導。該記者堅尼即夫潘說，如果移民赴加的人單憑幻想想有什麼好情況或依賴那些天花龍鳳的樂觀報告是十分危險的。事實上很少人成功。

現時新從香港移民抵溫哥華及都明度的人面數較四個月前為多。入此兩城市的大學生及中學生十分尖銳的飯碗競爭。今日可以見到由香港去的人三三兩兩手持地圖和報紙在該城街道四處走動，找尋職業，許多人不能立刻如願時便不耐煩及失望了。

加拿大的「人力部」(該國僱傭代理處)是為新來的人幫助找尋職業的唯一組織，但如果連「人力部」也無法幫助他們的話，生活大難了。他們自己找職業的可能性不大，因為加拿大的僱主認為加拿大人的經驗比海外人的資格重要得多。

至於政府部門各機構，其政策是優先錄用加拿大人，這就是說大多數移民被擋於公務員職位之外。

有幾個香港人曾拒當政府職位，他們不平等待遇而訴苦。他們說：「我們既然准許進入這個國家，應該給予我們平等的機會。」

我(本文作者)所知的是政府有若干職位是開放給移民的，所謂優先權只是出於兩個申請人是同等資格時，在魁北克和滿地可的情形更差，許多移民政許在這些城市找職業時竟出現種種歧視的情形，很少中國人會這裏找職業。

現時暑假假期內搶飯碗，移民找工作固然機會少些，但學生們也有同樣情形，據觀察者說：「競爭十分激烈。」

有三個朋友從溫哥華寫信給我，說他們死了火，來函問在都明度找職業的機會如何。他們說許多香港移民給劇烈的努力市場競爭所苦。一個繪圖員寫來

的信說：「我的生活只靠失業保險金，這裏是沒有希望的。」

都明度和溫哥華是加拿大東部兩部最重要中心，由於人們的印象以為這兩處有大量工作崗位，故吸引移民和加拿大人。不過消息傳來，兩城市商店不景，失業增加。

都明度本有若干職位是招人，如護士、技術工人。但求職的人太多，很快就填滿了空缺。有一名護士對我說：「一部期度已不及數年前吸引了。一位人力部」職員也同意此說。他說：「每個人都想在都明度找到工作，因為所出薪高之故，但真正的情形是職業不容易找。

溫哥華吸引大量移民，許多香港人並選擇其地買房下來，它不是一個像都明度工業城市，只是商業區及重要的漁業基地，許多中國人受僱於這兩項商業。

以在溫哥華做教員的某君告訴我，溫哥華的職位非常之少。他現在任職為發薪職員，但請求一職已出盡八寶了。

夏天，學生利用假期大量出籠，湧入人力市場爭飯碗，在冬天則加拿大北人湧來南方禦寒及避涼。一些夏天時在北部地區的高薪工作者，嚴寒一到，都迫南遷。有一個香港來的年青工程師在北方做過三個月測量任務後回來對我說：「那裏並非無聊生活，你永不會感到像那裏的各種情況的。」

這幾天來，我見過從香港來的新面孔。有些直言不諱是最近香港的困難情形有以促使他們移民來加。但他們對香港政府滿有信心。他們說：「我們只是想象在加拿大能幹得出色些。」是，(未完)

手對人生的重要 (九八)

骨欲骨而低，腕節欲小，龍骨欲長，虎骨欲短若骨露而粗，筋浮而散，紋細如絲，肉枯如削，非美相也。手白如玉者貴，手直而節者福壽，手滑而若者亦不福壽，龍長而短，由臂至肘名為龍骨，象巨欲短而大，由肘至腕名為虎骨，至公王，女子手平如掌，福壽無疆，羊骨欲橫，龍骨必榮，纖纖十指調平，龍強龍又弱，尤自望榮昌。

人之手中有紋者，亦像木之有理，木之紋者，名為奇材，手之紋者，名為貴質也。故手不可無紋，有紋者上相，無紋者下相，紋深而細者吉，紋粗而淺者賤。掌上三紋者，上盡應天，象



微於人觀

入息實業有限公司

INCOME REALTY LIMITED
2114A 14th Street N.W.
Calgary, Alta.
Bus. 284-2281
M.L.S. Realtors

伍禮民 GEORGE ENG Res. 269-3948
梁錦棠 JACK FERN Res. 289-4055

Jack Fern Insurance Agencies Limited
Authorized Agent for
Rocky Mountain Life Insurance Co.
2114A 14th St. N.W., Calgary, Alta.
Business Phone 284-2281

入息實業有限公司
本號代理 各種燕梳
火燭盜賊 房屋汽車
實業買賣 產業按揭
代收租項 價錢公道
諸君惠顧 無任歡迎

亞省保險業華人總代理
洛磯山壽保險公司
代理人壽保險
保障家庭幸福
投資少利錢深
歡迎僑界垂詢

卡城 2114A St. N.W.
電話：式八四式八壹式
住家：式八九四〇五五

文華公司

555 Hamilton St., Vancouver
Tel. 683-3437

雅慈油漆公司

十年專業 經驗豐富
取價中平 工料上乘
下午四時後電話：253-9345

特製相架畫架 架刺繡 價錢便宜
專售國畫刺繡 專售杭州刺繡
送禮佳品 價廉物美

代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

宜數百人摘好地菓

如有人想摘好地菓，請隨時打電話來與許後接洽可也。電話：二五四·二七六六
二五四·三六〇一

宜千人摘好地菓

如有意者請每天下午七點半後，與牛仔接洽。在六五三號片打街東上車。
電話：二五四·五八三五

生意良好餐館出賣

本餐館新裝修，用具齊備，有長批，專人人力問題，不能兼顧，如有意當斯業者請來面議。
New Palace Cafe, Box 190 Bonnyville, Alta.

業主急賣住宅

士德哥兩睡房半房，自動暖氣熱水，有人息一百元，實價一萬一千五百元，定銀五千八百元。電話：291-1514 預約參觀。

陸羽飯店

Luk Yee Restaurant
126 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 682-3418

地方清潔 招呼週到
廚師上等 著名特製
廣東羊腩 粥粉麵飯
大饌小酌 額外歡迎

永泰公司

WING TAI CO.
116-2nd Ave S. E. Calgary, Alta.
電話：263-2996

由港到來 名師承接
各種燒臘 臘腸臘肉
中秋月餅 僑胞光顧
無任歡迎

唐奕佩經驗

TOMMY TONG
11 Fan Tan Alley Victoria, B. C.
電話 384-9739

萬應跌打酒，專治無名腫毒，每樽三元，忌食。經驗跌打刀傷止血口生肌，每樽三元，忌食。有經驗妙藥，專治傷風止咳，咳丸每樽六毛五。各合用發行。

沙省餐館連實業出賣

鄙人年老行將退休，決意將餐館連實業出賣，本餐館于壹九五六年新起，有來去水，有樓上有土庫，如意者歡迎查詢或面議。
SEIO CAFE, MANOJA, SASK.

道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啟

何愁風雪擁藍關

勸君趁機嘗鳳點
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤兩味道 招牌保證

雲秘書督路蔡根旋敬禮

總統船海上旅行 最舒適

本公司竭誠為僑胞服務，備有豪華客輪，常川來往香港及舊金山，備有火車接駁溫哥華，船上分設頭等及經濟位，房位舒適，備有豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下列地址，無任歡迎。

茲將最近航期列后

威爾遜	六月八日	六月卅日	七月十七日
克利夫蘭	六月廿二日	七月十四日	七月廿七日
威爾遜	七月十日	八月十日	八月廿三日
克利夫蘭	八月三日	八月廿五日	九月十七日

經濟位分統房，八人、四人、兩人房，由三安濟市至香港票價，由壹百五十七元起，每客行李免費五百磅，船期價目表即備索。

QUON ON COMPANY LTD.
638 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. M.C. 1-1028

Harry James Agencies Ltd.

INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

△什貨生意出賣
七千元。另點貨。每月舖租
壹百八十元。長批約。每月
生意約六千元。

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工業實業出售請留意

吳國華辦事處啟

B. G. ROYAL CAFE

119 East Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953



川漢聲川

一 寡言養氣，寡視養神，寡思養精，寡念養性。二 守約是德，儉於聽，可以養氣，儉於視，可以養神，儉於言，可以養氣，凡儉可以悠久而無窮。



格 言

其次苗族和喀莫族人等，老邁而信仰佛教，文明程度較低，多分佈於拉邦、拉邦、猛生與永珍一帶，善於農耕及工商企業。苗族與中國雲貴山區的苗胞，同出一系，多在山間建茅屋而居，以狩獵謀生，農作方法落後，至今仍用老法，喀莫族又稱漢人，分佈於拉邦等處的高山上，其文化程度尤低於苗族，迄今仍無文字，每個村落各用木柱刻一記號，宛如圖騰，以資識別，他們均身體強壯，皮膚黝黑，擅於竹器的編製手藝，其他還有卡族、卡族、卡族等，均居住山區，過著一種原始的部落生活。

察 國 風 情 繪

察國地廣人稀，遍地森林，林中蘊藏之柚木，產量居世界之冠，其次還有安息和紫檀，山區除產柚木外，且宜於牧牛，黃牛，水牛，產在五十萬頭以上，多運銷國外。察國的礦產，不但可供使役，亦能從事捕獵，金屬礦物有油礦，銅，錫，鎳，金和煤等，但均未開採，全國耕地面積很少，在湄公河沿岸，多栽種米穀，蔬菜，棕櫚(木旁)和棉花等，在北部山區，多種植橡膠，芝麻和粟。

察國為中南半島上一個內陸國，對外貿易以通過泰國為主，全國公路很少，而且沒有一條交通線在任何氣候下均可以使用的，主要的公路，均沿湄公河岸，全長一千八百公里，水運有湄公河內河航運，但自百細以上，水流急湍，航行不便，空運方便，目前有五個飛機場，分佈在永珍，素旺，百細，拉邦及川城附近，有定期班機通往西貢。

輕 身 絕 技

小說家言，有「飛簫走壁」者，曰：「輕身術」，謂其人「身輕如燕」云，此種「身輕絕技」者，但見諸說部耳。粵中多習武者，所擅刀棒拳腳之技者，人皆見之，然亦未嘗見「飛簫走壁」之人。

若果有此奇異能之士，懷有絕技，則雖「原于時代」，亦可大顯身手也。粵中人士稱「穿窬」之高手曰：「飛天蟻」(虫旁以下同)，蟻旁如壁虎，但能走壁上，不能「飛天」，為此派號者，極稱其人勝似蟻耳。

其實一般穿窬小竅，并不足以稱此。惟聞此輩技倆亦有所師承，儼如「行業」中人，若老於此道者，輒稱「師傅」焉。

師傅者，能傳其「衣鉢」於「徒弟」也，盜竊一行，竟有此事，亦足以駭人。

竊在新會橋間，聞其異盜，亦號「飛天蟻」，其人短小精悍，貌若獼猴，室中衣物不翼而飛。

於是映傳其氏為盜，有識者曰：「某氏飛簫走壁，潛登人家高樓上，竊取衣物，來去自如，人無知其行踪者。」

中國英雄傳

徐 繼 畲

附：常遇春，李文忠，鄧愈。三年，太祖以達魯花赤，李忠為副，分道出兵，馳出遼東，取西安，追王保保，文忠出居庸，入沙漠，以追王保保，達至安定，擴廓退沈兒哈(甘肅定西)，對壘數日，擴廓以精兵攻東甯，胡德濟(大海子)失利，遂引兵進擊，挺身作殊死戰，遂大破，擒濟王及國公平章以下文武大官一千八百餘人，將士八萬五千人，馬駝雜畜以數十萬計，攜妻孥而歸，繼而進自徽縣，陝州，陝西，陝西，與元，文忠亦克應州(察哈爾通遼東)，元主已死，太子愛猷識理達臘逃遁，追之不及，俘元嫡孫買的里八剌及后妃王公將相多人，獲宋代玉璽寶符多，遂派劉德威攻河州，愈出甘肅西北數千里，梁甘(青海)烏斯藏(藏北)諸部皆歸附，凱旋還京，帝親迎于龍江，建文忠，亦皆封公。

太祖以元上不戰而走，克知天命，蓋為順帝，并為祭文，遣人致弔，大意云：「君之祖宗，昔沙漢，入我中原，橫行天下，是天命也，今朕代君家，亦天命也，君固執不移，邊境數與，聞君之沒良用，惻然，致弔爾，爾其鑒之。」又遣使諭元之宗室臣民，翌年，陸路由秦隴，水路由滬甯入蜀，明玉珍之子降，時有主張行獻俘禮者，而排奏亦多，復之語，詩張之詞，太祖說：「元主中國百年，朕亦卿等祖先亦嘗享其太使，君臣不敢驕奢，竊亦不能乘隙而起，所以，不可為浮薄之言，」封買的里八剌為平，向崇禮侯，詔告天下，平定沙漠，遼東元將劉益亦歸降，設遼東衛。

然，時元裔之勢力還在抵抗，除擴廓外，哈納出降後，在遼東活動，其西面者，尚有忽魯及失喇罕等。

迎 來 珠 履 三 千 客

迎來珠履三千客，暢叙何分孰主賓。翠巖亭至寶閣，少長咸聚叙一堂。恨望宗邦赤禍，何時擊楫渡江。

龍岡親義公所六十五週年紀念暨懇親大會開幕誌慶步韻七律四首

其一 遠人

禮賢三顧臥龍岡，倚重功臣封武鄉。曾結桃園千古義，長留竹帛萬年香。流風餘韻猶魚水，遠道聯翩借酒漿。兄弟怡怡何足羨，良辰美景景登芳。

其二

笑擁龍岡花萼樓，聯輝兄弟昔依劉。世誼維城賢德顯，龍岡盛會慶良辰。

宗 盟 功 蓋 三 分 土

宗盟功蓋三分土，始奠基逾八十年。少客情懷懷國恨，關心緒繫繫家愁。同僑倍重興亡責，應舉義旗雪恥仇。

其三

匡扶漢鼎勇千城，道合志同道合代榮。一本桃園懷壯志，滿庭蘭桂叙親情。賓朋入座相謙讓，賀客盈門倒履迎。把臂樓頭歡話舊，應求義氣與仁聲。

其四

男兒矢志立功，力挽狂瀾士氣充。繼述古風崇道義，仰承世澤仰仁風。金蘭情愫期深厚，玉樹良材祝盛豐。身在他鄉心在漢，興衰民瘼是豪雄。

請 用 透 明 塑 造 膠 質 保 護 社 會 保 險 証 件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號碼證件，以代替失業保險號碼。而此種新號碼證件，應永久保存。保存辦法，最好用透明塑膠膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免過期或損壞，極易攜帶，永無損壞。

本報設有此等膠質，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，(一)銀五毛。(外埠郵費，請將連郵費付來，即日可以製妥交付。)

本報營業部 啓

新 辦 到 冰 霜 貨 品

- 鮭魚 扁魚 崇魚 秋魚
- 生魚 齋魚 倉魚 黃花魚
- 三黎魚 甘魚 交魚 邊魚
- 水魚 龍蝦 鮑魚
- 風蟾 羔蚶 龍蝦 去皮田雞
- 禾花雀 蚶黃 蚶肉 响螺肉
- 倉魚 烟倉魚

各 種 電 池 發 行 價 錢

新電池或重造電池

電話 262-268 接洽

家 之 遊 旅

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr home: 684-3520

258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

旅行事宜

顧客至上 服務第一

經驗豐富 歡迎詢問

移民機位由香港來雲高華僑價銀七百七十八元加幣

香港設有辦事處專為僑胞免費協助辦理手續

集休返港廉價位隨時應命

雷根環球旅遊社啓

司 公 限 有 豐 元

YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859

242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

鹿 尾 把 補 丸

鹿尾把補丸 試驗五十元

可能助身強體壯，可能助身健體虛

血弱，可能減小腰痠，骨痛，可能減小

夜尿，試驗能服十日，用者可能見效

減小病痛，減小夜尿，身體感覺強壯

然後買多未遲，此丸有益老年，服之

可能減小病痛，便延年益壽，此丸可

能有健身體也。

紅色補丸 每盒五元

的實名

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣

補血，可能助身強體壯，用過方

知功效。

皮 膚 止 癢 膏

皮膚止癢膏 每盒二元

能解決小兒皮膚成癢癢，各種癢癢

癢癢，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

消 毒 丸

消毒丸 每樽三元

此丸可能減小風濕骨痛，癩癩癩癩，

癩癩。

奇 異 藥 水

奇異藥水 內外各症 可食可搽

皮膚瘡科 嘔吐水瀉

四十餘年 風行各國

大樽壹元五毛 中樽壹元 小樽五毛

第一止痛 必靈丹 每打一元

平安茶 清熱 每打三元

化滯 十包

各埠各商店 均有 賣

總批發處：奇異商行 朱去非

Key Yee Agency P. O. Box 2387

Vancouver, B. C.

陳 植 之 遷 址 啓 事

敬啓者：茲為利便男女僑胞起見，現遷來片打街東式百五十八號門牌(即廣東肉舖後座)壹樓七號房，特此通告

電話：六八三、六四一、三

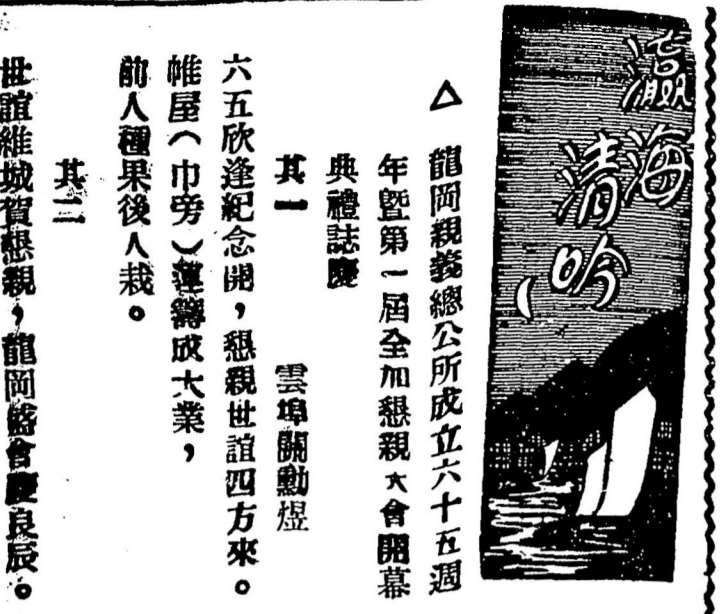
或電話：六八三、三七一四

雲 埠 中 國 藥 行

片打街壹百五十四號

鹿 尾 把 補 丸

鹿尾把補丸 試驗五十元



龍 岡 親 義 公 所 成 立 六 十 五 週 年 慶 典 誌 慶

龍岡親義公所成立六十五週年紀念暨懇親大會開幕典禮誌慶

其一 雲端關動燧

六五欣逢紀念開，懇親世誼四方來。帷幄(巾旁)籌籌成大業，前人種果後人栽。

其二

世誼維城賢德顯，龍岡盛會慶良辰。

宗 盟 功 蓋 三 分 土

宗盟功蓋三分土，始奠基逾八十年。少客情懷懷國恨，關心緒繫繫家愁。同僑倍重興亡責，應舉義旗雪恥仇。

其三

匡扶漢鼎勇千城，道合志同道合代榮。一本桃園懷壯志，滿庭蘭桂叙親情。賓朋入座相謙讓，賀客盈門倒履迎。把臂樓頭歡話舊，應求義氣與仁聲。

其四

男兒矢志立功，力挽狂瀾士氣充。繼述古風崇道義，仰承世澤仰仁風。金蘭情愫期深厚，玉樹良材祝盛豐。身在他鄉心在漢，興衰民瘼是豪雄。

迎 來 珠 履 三 千 客

迎來珠履三千客，暢叙何分孰主賓。翠巖亭至寶閣，少長咸聚叙一堂。恨望宗邦赤禍，何時擊楫渡江。

龍岡親義公所六十五週年紀念暨懇親大會開幕誌慶步韻七律四首

其一 遠人

禮賢三顧臥龍岡，倚重功臣封武鄉。曾結桃園千古義，長留竹帛萬年香。流風餘韻猶魚水，遠道聯翩借酒漿。兄弟怡怡何足羨，良辰美景景登芳。

其二

笑擁龍岡花萼樓，聯輝兄弟昔依劉。世誼維城賢德顯，龍岡盛會慶良辰。

宗 盟 功 蓋 三 分 土

宗盟功蓋三分土，始奠基逾八十年。少客情懷懷國恨，關心緒繫繫家愁。同僑倍重興亡責，應舉義旗雪恥仇。

其三

匡扶漢鼎勇千城，道合志同道合代榮。一本桃園懷壯志，滿庭蘭桂叙親情。賓朋入座相謙讓，賀客盈門倒履迎。把臂樓頭歡話舊，應求義氣與仁聲。

其四

男兒矢志立功，力挽狂瀾士氣充。繼述古風崇道義，仰承世澤仰仁風。金蘭情愫期深厚，玉樹良材祝盛豐。身在他鄉心在漢，興衰民瘼是豪雄。

皮 膚 止 癢 膏

皮膚止癢膏 每盒二元

能解決小兒皮膚成癢癢，各種癢癢

癢癢，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

奇 異 藥 水

奇異藥水 內外各症 可食可搽

皮膚瘡科 嘔吐水瀉

四十餘年 風行各國

大樽壹元五毛 中樽壹元 小樽五毛

第一止痛 必靈丹 每打一元

平安茶 清熱 每打三元

化滯 十包

各埠各商店 均有 賣

總批發處：奇異商行 朱去非

Key Yee Agency P. O. Box 2387

Vancouver, B. C.

雲 埠 中 國 藥 行

片打街壹百五十四號

鹿 尾 把 補 丸

鹿尾把補丸 試驗五十元

可能助身強體壯，可能助身健體虛

血弱，可能減小腰痠，骨痛，可能減小

夜尿，試驗能服十日，用者可能見效

減小病痛，減小夜尿，身體感覺強壯

然後買多未遲，此丸有益老年，服之

可能減小病痛，便延年益壽，此丸可

能有健身體也。

紅色補丸 每盒五元

的實名

服後大概四點鐘，藥力流行，補氣

補血，可能助身強體壯，用過方

知功效。

皮 膚 止 癢 膏

皮膚止癢膏 每盒二元

能解決小兒皮膚成癢癢，各種癢癢

癢癢，大人亦合用。

CHUNG KUO YORK HONG

154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

奇 異 藥 水

奇異藥水 內外各症 可食可搽

皮膚瘡科 嘔吐水瀉

四十餘年 風行各國

大樽壹元五毛 中樽壹元 小樽五毛

第一止痛 必靈丹 每打一元

平安茶 清熱 每打三元

化滯 十包

各埠各商店 均有 賣

總批發處：奇異商行 朱去非

Key Yee Agency P. O. Box 2387

Vancouver, B. C.

雲 埠 中 國 藥 行

片打街壹百五十四號

華發元
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, B.C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大幫

唐山冬瓜仔 揀手鮮蓮藕
唐山干葱頭 揀手大馬蹄
靚大肉生羌 正氣生南羌
花旗大蝦肉 新英洲尤魚
域埠苦瓜毛瓜
本土合時蔬菜

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada.
電話 MU 4-1028

特價

大花生肉每磅二毛五 去頭紅魚每
磅壹元 唐山紅豆每磅二毛八
大魚咸魚每磅九毛 花旗糯米每磅
二毛三 曹白成魚每磅八毛 綠豆
每磅一毛 倉魚每磅八毛 涼粉草
每磅四毛五 五花臘肉每磅八毛
本土瓜菜 苦瓜 毛瓜 上市
代理：詒厥齋各色藥酒
外埠訂貨 付貨快捷

電話 MU 4-1754
黃漢經
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件



神雕俠侶
金庸著

郭靖將自己送到重陽宮去受一筆
惡道折磨，只覺滿腔怨憤，不能自己
，眼兒完顏萍，隨無雙，青衣少女，
那律燕四女都是眼望自己，臉有詫異
之色，心想：「好，你們都嘲笑我，
看不起我！」突然發足狂奔，也不依
循道路，只在荒野中亂走。

此時他心緒失常，只道普天下之
人都要與自己為難，其實他臉上戴了
人皮面具，雖然神色有異，完顏萍等
又那裏看得見？平白無端，男人又怎
來嘲笑他？他本來自西北向東南行，
現下要與這些人離得越遠越好，反而
行返西北，他心中混亂，厭憎塵世，
摘下面具，儘揀荒僻無人的亂山中容

得粉身碎骨，楊過并不在乎，將性命
看得極是輕微，仍昂昂直上。
又走一陣，忽覺身後發出極輕的
嘖嘖之聲，似有什麼野獸在雪中行走
，楊過轉過身來，不見到什麼，但雪
地裏却留下一串印印，印在自己腳印
之旁，楊過吃了一驚，看這印印，正
是有人跟蹤自己，但怎麼回頭却不見
人影？如果是鬼魂該沒有足印留下，
倘若是人，身法又怎能如此迅速？他
呆了半響，轉過身來又走，只走得十
餘步，後頭嘖嘖嘖響聲又起，正是踏
雪之聲，他倏地回身，這一下出人
不意，心想定要尋覓是誰，那知雪地
中仍保留着兩排足印，那人的衣角背
影也沒看見半點。

若果換作旁人，雖然本領再高，
也不免害怕，但楊過早將性命豁出去
不要，反而好奇心起，定要尋覓落水
石出，心想四下裏又無樹木草叢隱避
，一邊是山，

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件
代理買賣買賣
樓宇按揭銀行二樓舖街夾
片打街由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 5-3221

粗麵 炸麵 麵粉
全蛋 干麵
淨麵 干麵
銀絲 炸麵
零沽發行 歡迎來辦

HUGO G. ORRE
柯氏汽
水噴霧
承接修理與安裝。各種
水噴霧。煤油與煤氣噴霧。
電力噴霧。酒精噴霧。水噴霧。
作安當。價錢克己。隨時
應命。
電話 AL 5-0668 4-2917

伯影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住宅 674-9710

結婚 家庭 護照 晚禮
請先電約

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7657

最新九六七年非立
新車身身歷聲錄音
最新汽車音響身歷
最新音響(代按裝)
最新音響(代按裝)
最新音響(代按裝)

專辦大宗
中國絲綢男女衣
裝。各種家庭用品。
精製。精製。精製。
各種小衫。褲仔。香
檳。圍巾。衣。襪。圍
巾。女衫。圍巾。圍巾。
身。布。衣。毛巾。巾。
床。布。枕。套。毛巾。巾。
大。衣。袋。巾。巾。
電話 MU 3-4929

大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
電話 MU 4-8634

專配西藥
各種補丸
各種香品
各種補丸
各種香品
各種補丸
各種香品

文興製約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
PHONE MU. 2-1514

精製
中西食譜
龍鳳禮餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花生
家鄉風味 忠誠服務
大小光顧 無任歡迎
目錄印備 函索即奉

女中醫 黎達民
上海醫學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前任南京同濟醫院主任
前任澳門同善堂醫務主任
高第街四四四號東方旅館一〇一號
歡迎胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
電話 MU 2-1078

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號街

WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B.C.
電話 254-3153 式五四-叁壹五三

精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

廠傳真機，收
音機及各種電
器，承接大小
電力工程，服
務妥當，價格
克己，保證滿
意。

新美鮮味
新邊麵麵
Surbeam
Wing

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號街
444 Main St.
Vancouver, B.C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置
及修理。忠誠為僑胞服務。快捷可靠。
電話：式五五-四壹九六

雲高華棧煙通公司
工作妥當。價錢公道。隨時電話。快捷
Vancouver Chimney Service.
684-2937

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
210-214 QUEEN'S ROAD CENTRAL, HONG KONG.

經營一切銀行業務
竭誠服務僑胞
港九均設有分行
歡迎函詢委辦

香港
皇后大道中一一〇至一一四號

歡迎訂閱本報

本報消息公正詳實，置備自動電訊收報
機，為加拿大新聞社、美聯社、路透社、
大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報 價目表

(雲城派送到) 每月壹元六角 每季四
元八角 半年九元六角
(雲城郵寄) 每月壹元七角五分 每季五
元二角五分 半年九元九角五分
(加馬郵寄) 每月壹元七角五分 每季五
元二角五分 半年九元九角五分
全年二十元

(美墨各國) 照雲城郵寄價目。
本報除星期日及例假外，每日出版，
出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，
(或因事終止隨時照計奉還存餘報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name _____
通訊處 Address _____
埠名 City _____ 區域 Zone _____
省份 Prov. _____
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order 長紙 Cheque
(注意：為尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。)
訂閱壹個月 壹季 半年 全年 新訂開戶 續訂開戶
(或有中途遷址，請將新舊地址，一併列明付來，便即能辦理轉寄新址)

華埠雜誌「半月刊」
請訂閱

本雜誌全加華僑關注。內容豐富。報導
詳實。報導華僑生活。報導華僑動態。
報導華僑研究。報導華僑研究。報導
華僑研究。報導華僑研究。報導華僑
研究。報導華僑研究。報導華僑研究。
報導華僑研究。報導華僑研究。報導
華僑研究。報導華僑研究。報導華僑
研究。報導華僑研究。報導華僑研究。

周愛權
精製各種鐘錶眼鏡
K. CHOW
OPTOMETRIST
516 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

廣珍
承接裝修土木工
承接裝修土木工
承接裝修土木工
承接裝修土木工

承接裝修土木工
承接裝修土木工
承接裝修土木工
承接裝修土木工

綜合新聞

劫電訊局四心落網

(雲訊)昨日下午警方人員根據一項出租汽車車牌號碼...

文疆學校開始招收各級新生

(雲訊)此間文疆學校創設歷史悠久，辦理素認真實...

僑胞參加空前熱烈

(雲訊)本埠華僑公會學校於六月廿五日聯同國民黨支部...

文疆學校清遊大會

黃會長、黃伯猷、李蔚、名治、樹柏、會賢、李振等...

億兆信託分行開幕

(雲訊)此間億兆信託與業公司華埠分行，日前開幕...

蔡英輝翁定期歸土

(雲訊)老僑蔡英輝翁，廣東台山縣大江沙浦鄉中開村人...

文疆學校清遊大會

黃會長、黃伯猷、李蔚、名治、樹柏、會賢、李振等...

長幼咸集空前盛況

黃會長、黃伯猷、李蔚、名治、樹柏、會賢、李振等...

億兆信託分行開幕

(雲訊)此間億兆信託與業公司華埠分行，日前開幕...

蔡英輝翁定期歸土

(雲訊)老僑蔡英輝翁，廣東台山縣大江沙浦鄉中開村人...

香港樂聲錄音帶公司 (處銷經洲美) 639 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.

昌記裝修承接土木油漆大工程...

DRIVE IN 餐館兼會議廳 能容二百人...

宜僱木工油漆數名 須有經驗...

有夾板廠股票出讓 有意者請洽...

TOM SING LAUNDRY 1823 TRIUMPH ST., VAN. 6, B.C.

A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES Phone 688-2946

今日天氣 高溫度七五 低溫度六五

華新書局 英語慣用法詞典 萬傳規 精庄本五元

故宮春秋畫冊 莊精册畫秋春宮故 五元壹

新舊樓業房屋 各行生意 本公司每日接有房屋新盤...

代理燕梳 本號代理汽車房屋火燭盜竊...

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance 208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.

院戲雲達 每星期三日 暫停放映

院戲雲達 七月十六日(星期日) 是日優待券不通用

院戲雲達 七月十五日(星期六) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月十四日(星期五) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月十三日(星期四) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月十二日(星期三) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月十一日(星期二) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月十日(星期一) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月九日(星期日) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月八日(星期六) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月七日(星期五) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月六日(星期四) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月五日(星期三) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月四日(星期二) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月三日(星期一) 是日優待券及通用

院戲雲達 七月二日(星期日) 是日優待券及通用

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

大拿加資路銀行 The Royal Bank of Canada Main & Hastings, Vancouver B.C.

金源利興 GIM LEE YUEN HING KEE 7/E Pender St., E. Vancouver 4, B.C.

新到大批 新欸草帽 各式竹帽 許英傑馮少瑜

麥許建造裝修公司 承接各項大小建設工程 餐館 架等 設計新式 工作精良 保證滿意

MacHoy Industries Ltd. 3660 Hull St., Vancouver 12, B.C. Phone 876-8113